







ПРЕСС-КАМПАНИЯ «К. РУСИ»

1965—1966 Г.

Table with columns for district names (I ОКРУГ, II ОКРУГ, III ОКРУГ, IV ОКРУГ) and names of individuals with their respective contribution amounts.

Table with names of individuals and their contribution amounts, including names like Карнет, Паван Юшак, Теодор Сембат, etc.

молодежь, часто бесцельно, даме рьяны план и предложение. Все тише, чаще, коли молодежь мае успех. И треба повести, што тот успих замечательный, што раз больше. Все на предприятие молодежи в Юнкере вянется красне число людей. На дню лемковской молодежи то само. Приходит старших и молодых. И так мае быти. Молодежь должна прозумити и взыти соби до сердца желане старшей эмиграции. Молодежь, без огляду, яка, потребуе помочи старших. Ча само здесь, што она то не паметат, а то ест-неправда. Молодежь, як и вси други, молодежь, должны, аспоме соби помочи, котру они дахоти и молодости достали и отвячати. То мае в незавидлих для ней выпадках стае, коли она не може отвячати. Мы выдиме, што наша молодежь в большинстве добра молодежь. Она цинит труд своих родичев и помогат чужим. Откожи молодежь имеет свой клуб, то ище не было такого рока, а котром из своих забав они не жертвовали бы на пресс-фонд вшой газеты пару сто долларов кажждо року. Але не лем жертва на пресс-фонд важна, а важна и други работы, котры они выполняют в имени Лемко-Союза, в имени Лемко-Союза, в имени Лемко-Союза. Котры бы на послондом XIII съезде Лемко-Союза и слухала сиравадзий молодых делегатов, то мог мати хой маленьке выображение о дятельности вшой молодежи. Тоту дятельность мы можемо молодежи послити, коли придемсе сами промолви на предприятие и приведем так нашы дити, котры ище не быди связаны с организациою Лемко-Союза, котры доросли и маот свои фамилии. Чом бы не рече им: Подте з нами на молодежь забаву розвессити. Никто Вам там школы не зроби. Приде выдити, бо и Ваг-Г. Бьельс быдло буди Вас здуватисе: а таге нам по роду найблизше? Придуть тепер до нас и нашы новы эмигранты. Их дити получат образование и перешаються с Вашими выдуми, дитыми Вашими дитими. Они будуть чувствовали себе, як братья и сестры, коли будуть моти Михайла Ковача, старшого, честным и тижуротуемым, дитым для их предков. Приходте забавитисе с молодыми сами и приведемо з собом другиых.

ВАЖНЕ ДЛЯ ОТДЛЮ-ВЫХ СЕКРЕТАРЕЙ

На собраниях, або забавах, где собираются жертвы на пресс-фонд "К. Русь" часто графитас так, што жертвователь 5 долл. або больше, котрому припадт а надгороду едина або друкта книжка, не ест читательско газеты и кингольд не зна, где книжку выслати, бо адрес того жертвователя в рекордах нее. Зато просиме секретарей взяти и полный адрес того жертвователя, котрому книжка припадт. Если тоти человек, даже передав жертву лем через другиых, адрес найближе найти в той местности секретарю, бо посылти кингольд не легко, а чомом и не моживо выхати адрес жертвователя, котрому надлежит книжка и не може мы выслати. То просиме звернути на то увагу. А читателям тым, котры пишут о малу (арту) Лемко-Союза, хочеме заявити, што они дахоти были вси распорядны и тоты на полоты и тоты складаны на папери. Докотры читатели выберат соби рижны изданы Лемко-Союза з старых шпичков в календарях або книжечках, а не заставляюти ся над тым, ци тоты изданы ище сут в редакци, ци нит. От часу того писма минуло за девят рока. Зими во світі наступили велика, але наша віра не погасла в справедливость. Мы дальше любиме свой край, хой он далеко больше зрматий дитими снвямия, як 9 роков тому назад. Треба вприти, што Русенко раздавал бы сими успіхами нашой организации, яка она зробила и в Америке и на родных землях, котры он так радю хой видити счастивыми и розвивающымися. ПОСМЕРТНЫ ВІСТІ (С 3-й стриници) вси дружка, Ты дружка догмы дити, то найамериканска земля тебе Тоби легка побит тяжкого труда. Мы виче Тобе будеме вспоминати. Алексий Мацак, краян.

YOUTH CLUB DANCE

Everyone is invited to enjoy themselves SATURDAY NIGHT, FEBRUARY 5, 1966 at a dance to be sponsored by the Lemko Youth Club. If you drive, bring a friend, if you don't drive ask your folks to bring you. They will enjoy meeting their friends at our dance too. This swinging affair will be at the Lemko Hall, 566 Yonkers Avenue, Yonkers, N. Y. Starting time will be 7:30 p. m. sharp. Now is your chance to meet lots of pretty girls and lots of handsome young men. So if you like to dance the Cha-Cha, Rumba, Twist, Good Folks, and all the Russian figure dances, the place to be is at the Lemko Youth Club Annual Dance.

ЮНКЕРС, Н. И. И ОКОЛИЦА!

ЮНКЕРСКИ ОТДІЛЫ ЛЕМКО-СОЮЗА УСТРОЮЮТ ВЕЧЕРИНКУ-ПУЩАНИ В НЕДІЛЮ 20 ФЕВРАЛЯ 1966 РОКУ в великой галі Карпатурского Центра в Юнкере, Н. Й. 556 Юнкере енво Юнкере, Н. Й. Юнкерски газдини приготували полу вечерю дома, кажда по своей кухарской профессии. То буде первая того рода народна гостина у нас. ПОЧАТОК ГОСТИНЫ О ГОД. 2-Я ПОПОЛУДНИ. О 5 годни нявне грати весела перекосанна оркестра до шародного гуляня, дятлого выбератисе не лем на гостину, але и на танцы. Комитеты обох отдалов Лемко-Союза запрашуют всю старшу и нову эмиграцию с Юнкера и околици прити численно на тоту нашу первую в том 1966 году гостину и весело провести с нами час. Чистый доход иде на важны народны дити. Комитет отдалов ч. 28 и ч. 4 ж.

Best Quality Bakery

448 Rutherford Avenue East Rutherford, N. J. Найсамшишше печива нашої країни лемка ПАВЛАК ВОРГАЧА ДОКАЗОМ ЧОГО ЕСТЬ ГОД ВИСШЕ 40-літнє пекарське заведење. ORDERS TAKEN AND DELIVERED Panko Horwach PRescott 9-1668

НАИВЫШЕ ДОВІРЕНА ОБСЛУГА РОССІЯ ПОЛЬША ЧЕХОСЛОВАКІЯ

Пакумы аб грошы для родины. Мы достанеме на достояно, або на визит. Мы постарамсе и обещиме документы подорожам на Вашу сядучую поїздку. Мы соединеме семейства. Многы из наших клиентов получают позволение отпавити родины на русской территории. WEGIEL TRAVEL SERVICE 178 Street Springfield, Mass. (Authorized Travel and PEKAO Agency) Tel. 413 734-8223

ПРАЗДНИЧНЫ ПАКУННЫ ДО ПОЛЬШЫ

Находит праздничны Воскресенье, то уж тепер час подумати о высылки подарков до родины и приятелей в Польшу. С практикн уж знаме, што лем чере Пекао Трейдинг корпорацию, найбольше досвідчену фирму и ей уважающым диллером найбеспечнейше будуть доручены пакуны на час для задоволення поауающым. Пекао як раз тепер мае четыри специальны пакуны на свята с животом, пригодном до приготовления праздничков. В каждой з них ест декорована традициина писанка с чекодами. Кром пакунов можиа переслати чере Пекао на святонный сезон пакунов со сладостями, пакуны с выробами табачными, уполномочен и много другиых. Заявления единак треба подсылати на час, абы розосланы Пекао могли достарити их на свята. PEKAO TRADING CORPORATION 25 Broad Street New York, N. Y. 10004

ПОХОРОННЫЙ ДОМ КОВАЛЬЧИНА

РУССКИИ-ЛЕМКОВСКИИ ПОВРЕКНИИ И БАЛЬЗАМАТОР Лайсановский на Нью Йорк штат Утриме свой офис в Юнкере и дае перекосанну услугу. В поминию контролирована температура. Риты лемка-карпатурского в погребу удаляются до своего краян, и даются, так на похоронны. Для нас иже не далеко. Телефонуйте або приходите до оенку: Tel. Yonkers 9-7272 Lic. Mgr. William Kowalchuk Community Funeral Home 107 Yonkers Avenue Yonkers 2, N. Y.

ПОХОРОННЕ БЮРО ЕДИНСТВЕННЕ ЛЕМКОВСКЕ

В ДЕТРОЙТ SALOWICH & STEVENS В раші потреби удаватисе до нас. Обслуга честна. Цна умерована. GEORGE SALOWICH & SON Embalmers & Funeral Directors Tel. TA 5-1334 or TA 5-8637 3833 Livernois Ave. Detroit, Mich.

НАИ НИКТО НЕ ЗАБУДЕ О МОЛОДЕЖНО-ЗАБАВИ

Нашы читатели в Юнкере и околици запримитили объявление наших молодых делков о своей забави, на котре седемко выштых заправител. За забаву отбудет в будови нашого Центра, до котрого выштыя дорогу на память намот. Тоты, што прихадат автобусом, то он стане зарав выштыя Центра, а котры придут своими автомобилями, то най поставят соби их ниже Центра, где ест дост мейса, а котры будуть маити трудность, то лем най попросит Мензакера Михаила Пограду, а он то найде для них мейса. А молодыах в предприятию треба поддержати. Певно же не треба пояснати то, чо молодыах треба поддержати, бо о том пишесе от початков нашої организации и робитса молодежи, што ест моживо, штобы молодоежь заинтересовати. Заботою организациою и ей метком, бо тым самым молодежь буде заинтересовати своим народом, чо мы так от души соби жиниме. Мы часто пишеме за нашу

ПОДЯКА СЧАСТЛИВОЙ ОСОБИ

Газетов, Па. Михайла Шостаг, котрый буди мнужаюлю лїт в своей родном селі Перегригити и видил нужденне положенне своей церкви, при которой ише тале искра русского духа, поверуваюти в Америку, принялся активнейше для сбора жертв на поправу церкви и будовы, хой бы лем одной псалейни. Михайла Шостаг заармувал свои едностельновою по цілом континенті. Сидносаенно дружно озадоланы, организаво предприятие, ку котрому приготували красну выгравку. Предприятие отбылося и зо всеи роукунельных биетов нагороду пошлюча Юстину Корвиза из Юнкера, Н. Й. Юстину Корвиза купила тикет от найбольше заслуженой в то годі. Сын Юркювской из Лонг Аленд, Н. Й. Така радосте встрітила их за их жертвы и труды, а при том помогал доброду народному и Божому дуду.



УСО НОИ

МОС уадын кароб. сц (фальш сиф), осл. Мисси торган днє, слект Сов вїдомі галин, ли фбр рєд. Н. Чали, казов: "Луна они 1 дм з своєю рин с се вїдомі публн грунт Усп кой п цу значе салкы ходы шна ли, и кий 1 давкс зо 3є легко тота на не перек корди Но т видн дятс зала крїт вїтек подо лосл. Ест кой прїваж жити шой ПРІ

ВА Дждно и Сово чено шно раб С публ дент лант "Е скы жик в Ваи едн лови оно дал лид лод Мис С пр он